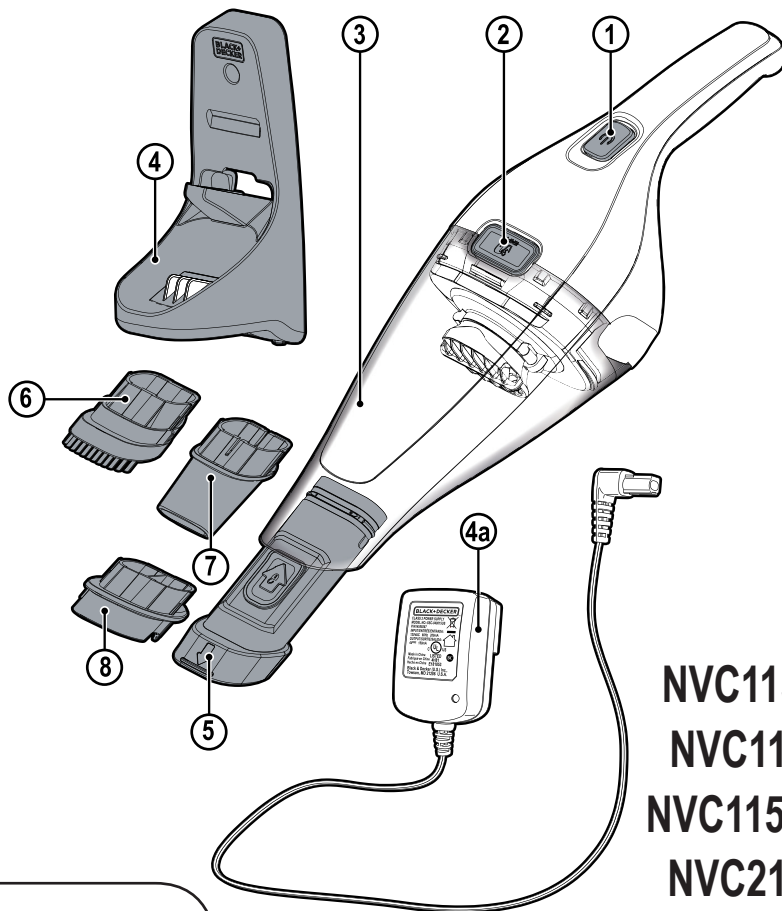


BLACK+ DECKER

TM



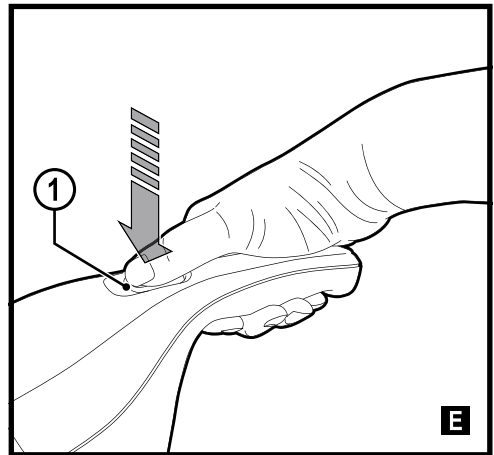
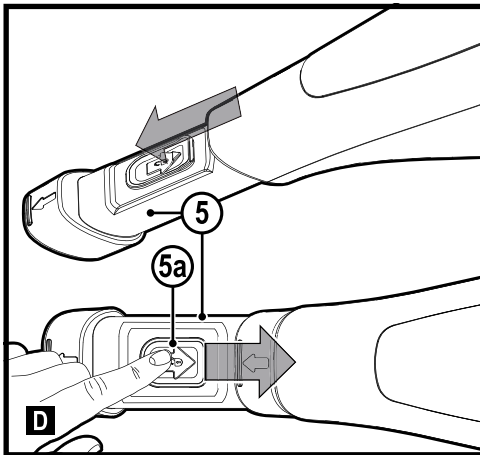
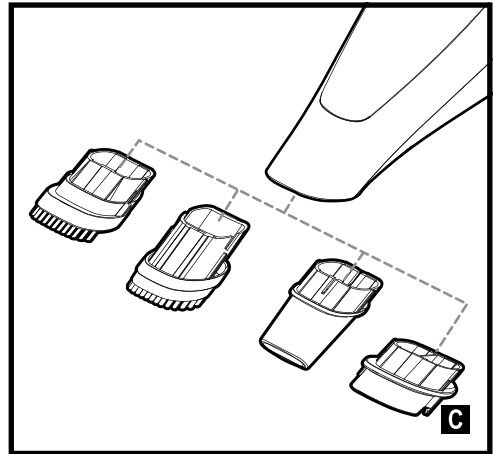
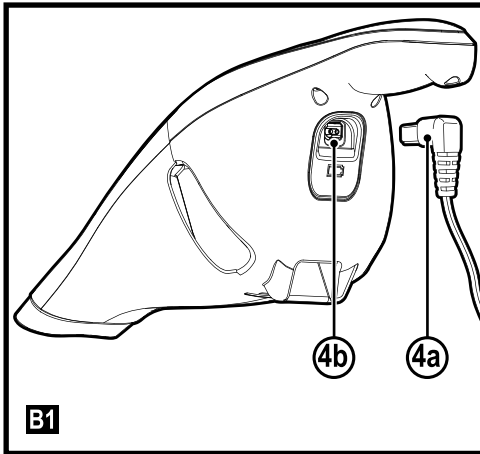
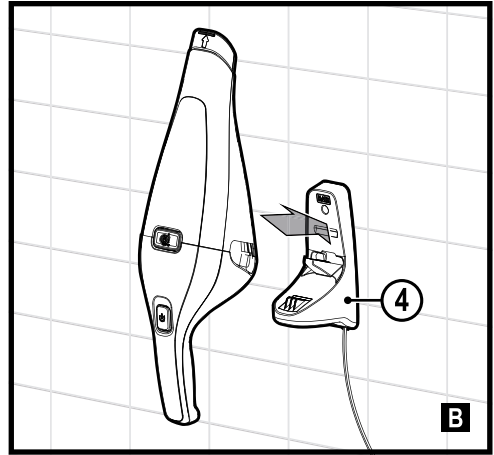
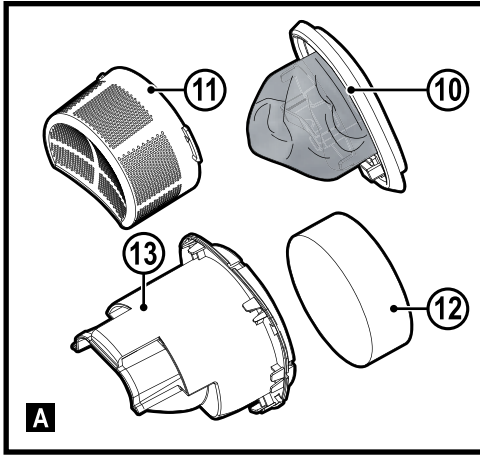
Upozornění!
Určeno pro kutily.

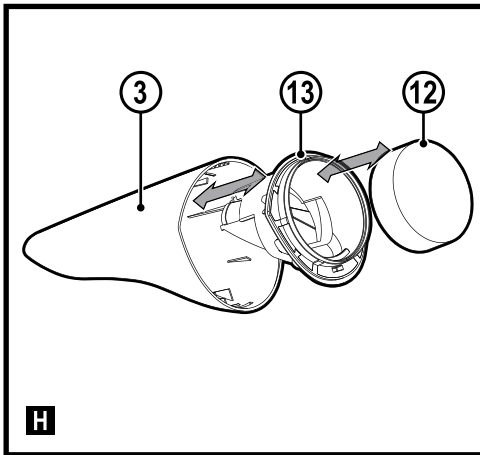
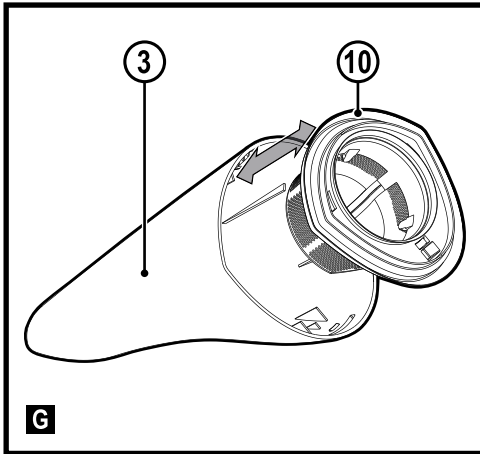
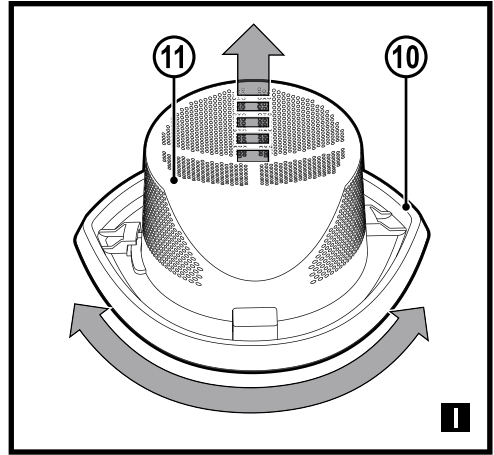
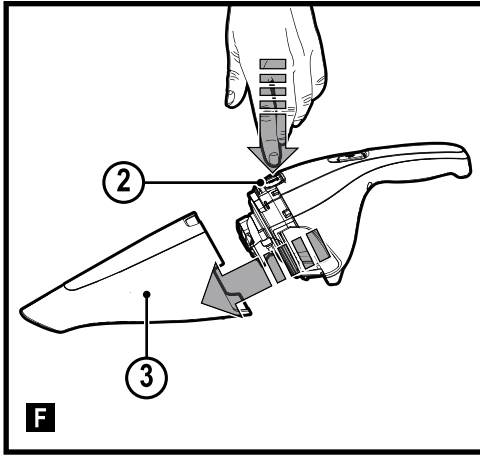
588782 - 10 CZ

Přeloženo z původního návodu

www.blackanddecker.eu

NVC115JL
NVC115W
NVC115WA
NVC215W
NVC215WA
NVC220WC
WDC115WA
WDC215WA





Použití výrobku

Váš ruční vysavač BLACK + DECKER Dustbuster® je určen pro nenáročné suché vysávání (NVC115JL, NVC115W, NVC115WA, NVC215W, NVCW215WA, NVC220WC).

Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití v domácnostech.

Váš ruční vysavač BLACK + DECKER Dustbuster® je určen pro nenáročné mokré a suché vysávání (WDC115WA, WDC215WA). Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití v domácnostech.

Bezpečnostní pokyny



Varování! Přečtěte si všechny pokyny a bezpečnostní výstrahy.

Nedodržení níže uvedených varování a pokynů může vést k způsobení úrazu elektrickým proudem, k vzniku požáru nebo k vážnému zranění.



Varování! Při použití elektrického nářadí napájeného baterií musí být vždy dodržovány základní bezpečnostní pokyny, včetně následujících, abyste snížili riziko vzniku požáru, riziko úniků kapaliny z baterií, riziko zranění nebo materiálních škod.

- ◆ Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod.
- ◆ Určené použití je popsáno v tomto návodu. Použití jiného

příslušenství nebo přídavného zařízení a provádění jiných pracovních operací, než je doporučeno tímto návodem, může představovat riziko zranění osob.

- ◆ Uschovejte tento návod pro další použití.

Použití výrobku

- ◆ Nepoužívejte toto zařízení pro odstraňování kapalin nebo materiálů, které by se mohly vznítit.
- ◆ Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti vody.
- ◆ Neponořujte toto zařízení do vody.
- ◆ Nikdy netahejte za napájecí kabel nabíječky, abyste odpojili nabíječku od síťové zásuvky. Ved'te kabel tak, aby nepřecházel přes ostré hrany nebo horké a mastné povrchy.
- ◆ Toto nářadí mohou používat osoby starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, budou-li pod dozorem zkušené osoby, nebo pokud

byly seznámeny s bezpečným použitím a pokud pochopily, jaké nebezpečí hrozí při jeho použití. S tímto výrobkem si nesmí hrát děti. Čištění a uživatelská údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Kontroly a opravy

- ◆ Před použitím zkontrolujte, zda na tomto zařízení nejsou žádné poškozené nebo vadné části. Zkontrolujte, zda nejsou rozbity jeho části a zda nejsou poškozeny spínače nebo jiné díly, které by mohly ovlivnit jeho provoz.
- ◆ Nepoužívejte toto zařízení, je-li jakákoli jeho část poškozena.
- ◆ Poškozené a zničené díly nechejte opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu.
- ◆ Pravidelně kontrolujte, zda není poškozen kabel nabíječky. Je-li kabel nabíječky poškozen nebo zničen, nabíječku vyměňte.
- ◆ Nikdy se nepokoušejte demontovat nebo vyměnit jiné díly než ty, které jsou uvedeny v tomto návodu.

Doplňkové bezpečnostní pokyny

Zbytková rizika

Je-li toto zařízení používáno jiným způsobem, než je uvedeno v příložených bezpečnostních varováních, mohou se objevit dodatečná zbytková rizika.

Tato rizika mohou vzniknout v důsledku nesprávného použití, dlouhodobého použití atd.

Přestože jsou dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a jsou používána bezpečnostní zařízení, určitá zbytková rizika nemohou být vyloučena. Tato rizika jsou následující:

- ◆ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli rotující nebo pohybující se částí.
- ◆ Zranění způsobená kontaktem s jakoukoli horkou částí.
- ◆ Zranění způsobená při výměně jakýchkoli dílů nebo příslušenství.
- ◆ Zranění způsobená dlouhodobým použitím zařízení. Používáte-li jakékoli zařízení delší dobu, zajistěte, aby byly prováděny pravidelné přestávky.

Baterie a nabíječky

Baterie

- ◆ Baterii nikdy ze žádného důvodu nerozebírejte.
- ◆ Zabraňte kontaktu baterie s vodou.
- ◆ Nevystavujte baterii nadměrné teplotě.
- ◆ Neskladujte baterie na místech, kde může teplota přesáhnout 40 °C.
- ◆ Nabíjejte baterie pouze při teplotách v rozsahu od 10 °C do 40 °C.
- ◆ Nabíjení provádějte pouze nabíječkou dodanou se zařízením/náhradím.
- ◆ Použití nesprávné nabíječky může mít za následek úraz elektrickým proudem nebo přehřátí baterie.
- ◆ Při likvidaci baterií se vždy řiďte pokyny, které jsou uvedeny v části „Ochrana životního prostředí“.
- ◆ Nepoškozujte a nedeformujte baterii propíchnutím nebo nárazem, protože hrozí riziko způsobení zranění a požáru.
- ◆ Nenabíjejte poškozené baterie.

- ◆ V extrémních podmínkách může z baterie unikat kapalina. Jakmile zjistíte únik kapaliny z baterie, pečlivě ji otřete hadříkem. Dbejte na to, aby se tato látka nedostala do kontaktu s pokožkou.
- ◆ Dojde-li k potřísnění pokožky touto kapalinou nebo dostane-li se kapalina do očí, postupujte podle níže uvedených pokynů.

Varování! Kapalina z baterie může způsobit zranění osob nebo hmotné škody. V případě potřísnění pokožky zasažené místo okamžitě opláchněte vodou. Dojde-li k zrudnutí, bolesti nebo podráždění zasaženého místa, vyhledejte lékařské ošetření. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě si je začněte vyplachovat čistou vodou a vyhledejte lékařské ošetření.

Nabíječky

Vaše nabíječka je určena pro provoz pouze pod jedním napětím. Vždy zkontrolujte, zda se napájecí napětí v síti shoduje s napájecím napětím na výrobním štítku a s hodnotami v tabulce s technickými údaji.

Varování! Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k síťové zásuvce.


- ◆ Používejte nabíječku BLACK+DECKER pouze k nabíjení baterie, která byla dodána s výrobkem.
- ◆ Jiné baterie mohou prasknout a způsobit zranění nebo jiné škody.
- ◆ Nikdy se nepokoušejte nabíjet baterie, které nejsou k nabíjení určeny.
- ◆ Je-li poškozen napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo v autorizovaném servisu BLACK+DECKER, aby bylo zabráněno možným rizikům.
- ◆ Zabraňte kontaktu nabíječky s vodou.
- ◆ Nesnažte se nabíječku demontovat.
- ◆ Nepokoušejte se do nabíječky proniknout.
- ◆ V průběhu nabíjení musí být zařízení/nářadí/baterie umístěny na dobře větraném místě.


Elektrická bezpečnost


Vaše nabíječka je určena pro provoz pouze pod

jedním napětím. Vždy zkontrolujte, zda napětí v elektrické síti odpovídá napětí uvedenému na výkonovém štítku. Nikdy se nepokoušejte nahradit nabíječku přímým připojením k síťové zásuvce.

Symbole na nabíječce

 Před použitím výrobku si pečlivě pročtěte tento návod.

 Toto nářadí je opatřeno dvojitou izolací. Proto není nutné použití uzemňovacího vodiče. Vždy zkontrolujte, zda napájecí napětí sítě odpovídá napětí na výkonovém štítku.

 Nabíjecí základna není určena pro venkovní použití.

Štítky na výrobku

Na nářadí jsou společně s datovým kódem zobrazeny následující symboly:

 NVC115JL/NVC115W/NVC115WA/
SSC-040015EU/
S003BDV0500015 WDC115WA Používejte pouze s nabíječkou
SSC-040015EU/S003BDV0500015

 NVC215W/NVC215WA/NVC220WC/
SSC-080015EU/
S003BEV0800015 WDC215WA Používejte pouze s nabíječkou
SSC-080015EU/S003BEV0800015

Popis

Tento výrobek se skládá z některých nebo ze všech následujících částí.

1. Spínač zapnuto/vypnuto
2. Uvolňovací tlačítko nádoby
3. Nádobna na nečistoty

4. Nabíjecí základna (pouze jednotky NVC115W, NVC115WA, NVC215W, NVC215WA, NVC220WC, WDC115WA, WDC215WA).
- 4a. Kolíková zástrčka nabíječky (pouze jednotka NVC115JL).
5. Zasunovací štěrbínový nástavec (pouze NVC215W, NVC215WA a NVC220WC)
6. Kartáčový nástavec (pouze NVC115WA, NVC215WA, NVC220WC, WDC115WA a WDC215WA)
7. Štěrbínový nástavec (pouze NVC115WA)
8. Štěrka (pouze jednotky WDC115WA a WDC215WA)

Obr. A

10. Látkový filtr pro suché vysávání (pouze jednotky NVC)
11. Předfiltr (pouze jednotky NVC)
12. Mlihanová vložka pro mokré/suché vysávání (pouze jednotky WDC)
13. Deflektor pro mokré/suché vysávání (pouze jednotky WDC)

Instalace

Montáž na stěnu (pouze jednotky NVC115W, NVC115WA, NVC215W, NVC215WA, NVC220WC, WDC115WA, WDC215WA) (Obr. B)

Tento výrobek může být upevněn na stěnu a lze jej využít k praktickému uložení vysavače a také jako místo pro jeho nabíjení.

Při montáži na stěnu se ujistěte, zda je pracovní postup pro upevnění vhodný pro zvolenou stěnu a zda zvolená stěna udrží hmotnost celého zařízení.

- ◆ Označte si polohu otvorů pro šrouby (v dosahu síťové zásuvky, aby mohl být vysavač vložený do nabíjecí základny řádně nabíjen).
- ◆ Upevněte montážní držák na stěnu pomocí vhodných šroubů a hmoždinek, které jsou vhodné pro typ stěny a hmotnost zařízení.
- ◆ Zavěste zařízení na stěnu a umístěte otvor v základně vysavače na háček nacházející se na držáku na stěně.

Sestavení

Příslušenství (obr. C)

Tyto modely mohou být dodávány s některým z dále uvedených příslušenství:

- ◆ Štěrka (9) pro použití při mokřím vysávání na tvrdých podlahách.
- ◆ Kartáčový nástavec (6) na nábytek a schody.
- ◆ Štěrbínový nástavec (8) na špatně přístupná místa.
- ◆ Kartáč na chlupy domácích zvířat (7) pro vysávání chlupů.

Poznámka: Nikdy nepoužívejte kartáč na chlupy domácích zvířat přímo na tělech těchto zvířat.

Sestavení (obr. C)

- ◆ Vložte požadované příslušenství do přední části vysavače. Ujistěte se, zda je toto příslušenství zatlačeno zcela dovnitř.

Zasunovací štěrbínový nástavec (pouze jednotky NVC215W, NVC215WA a NVC220WC) (obr. D)

- ◆ Vysunujte štěrbínový nástavec (5) jako na uvedeném obr. D, dokud nedojde k jeho zajištění v určené poloze.
- ◆ Chcete-li štěrbínový nástavec zasunout, stiskněte tlačítko (5a) a zasuňte nástavec zpět do nádoby na prach (3), jak je zobrazeno na obr. D.

Použití

- ◆ Před prvním použitím musí být baterie nabíjena minimálně 24 hodin.

Varování! Před nabíjením se ujistěte, zda jsou z vysavače odstraněny všechny kapalné nečistoty a řádně jej osušte, abyste zabránili poškození vysavače.

Nabíjení baterie v nabíjecí základně (pouze jednotky NVC115W, NVC115WA, NVC215W, NVC215WA, NVC220WC, WDC115WA, WDC215WA) (obr. B)

- ◆ Ujistěte se, zda je zařízení vypnuto. Je-li stisknutý spínač zapnuto/vypnuto (1), baterie nebude nabíjena.
- ◆ Vložte vysavač do nabíjecí základny (4).
- ◆ Připojte nabíječku k síti. Zahajte nabíjení.
- ◆ Nechejte zařízení nabíjet minimálně 21 hodin.

Při nabíjení se nabíječka může zahřívát. Jde o běžný jev, který neznamena žádnou závadu. Zařízení může být k nabíječce připojeno libovolně dlouhou dobu.

Varování! Nenabíjejte baterii při teplotách nižších než 10 °C nebo vyšších než 40 °C.

Nabíjení baterie pomocí kolíkového konektoru nabíječky (pouze jednotka NVC115JL) (obr. B1)

- ◆ Ujistěte se, zda je zařízení vypnuto. Je-li stisknutý spínač zapnuto/vypnuto (1), baterie nebude nabíjena.
- ◆ Zasuňte kolíkový konektor nabíječky (4a) do nabíjecího portu (4b).
- ◆ Připojte nabíječku k síti. Zahajte nabíjení.
- ◆ Rozsvítí se LED indikátor.
- ◆ Nechejte zařízení nabíjet minimálně 21 hodin.

Při nabíjení se nabíječka může zahřívát. Jde o běžný jev, který neznamena žádnou závadu. Zařízení může být k nabíječce připojeno libovolně dlouhou dobu.

Varování! Nenabíjejte baterii při teplotách nižších než 10 °C nebo vyšších než 40 °C.

Zapnutí a vypnutí (obr. E)

- ◆ Chcete-li zařízení zapnout, stiskněte a držte spínač zapnuto/vypnuto (1).

- ♦ Chcete-li zařízení vypnout, uvolněte spínač zapnuto/vypnuto (1).

Suché vysávání (pouze jednotky NVC)

- ♦ Pro každodenní úklid rozsypaného suchého materiálu.

Varování! Nikdy s tímto vysavačem neprovádějte mokré vysávání.

Mokrě/suché vysávání (pouze jednotky WDC)

- ♦ Při každodenním vysávání rozsypaného suchého materiálu používejte tento vysavač bez stěrky.

Varování! Váš vysavač je určen pouze pro nenáročné úklidové práce.

- ♦ Tento vysavač může být také použit pro odstranění rozlitých kapalin. Používejte příslušnou stěrku pouze na nesavém a tvrdém povrchu. Na savém povrchu, jako je koberec, váš vysavač odstraní rozlité kapaliny lépe bez tohoto příslušenství.
- ♦ Chcete-li dosáhnout co nejlepších výsledků při mokřém vysávání na tvrdém povrchu, zasuňte stěrku do otvoru hubice nádoby na nečistoty.
- ♦ Chcete-li dosáhnout co nejlepších výsledků při použití tohoto příslušenství, držte vysavač skloněný v úhlu 45° a pomalu jej přitahujte směrem k sobě.
- ♦ Nepřepněte nádobu tak, aby se nečistoty dostaly za konec přívodního žlábků. Nachází-li se v nádobě na nečistoty kapalina, neotáčejte vysavač spodní stranou nahoru, na bok, neotáčejte hubici nahoru nebo s vysavačem nadměrně netřepte.
- ♦ Po vysátí rozlitých kapalin okamžitě očistěte vysavač i jeho filtr. Nedojde-li po mokřém vysávání k řádnému vyčištění vysavače, uvnitř vysavače se může vytvořit plíseň.
- ♦ Před nabíjením se ujistěte, zda jsou z vysavače odstraněny všechny kapalné nečistoty a řádně jej osušte, abyste zabránili poškození vysavače.

Optimalizace sacího výkonu

Chcete-li udržet optimální sací výkon, musíte během používání vysavače pravidelně čistit filtry.

Vyprázdnění nádoby na nečistoty a čištění vysavače

Vyjmutí nádoby na nečistoty a filtrů (obr. F a G)

Varování! Filtry mohou být opakovaně použity a musí být pravidelně čistěny.

- ♦ Stiskněte uvolňovací západku (2) a vyjměte nádobu na nečistoty (3) z vysavače.
- ♦ Držte nádobu na nečistoty nad odpadkovým košem nebo výlevkou a vytáhněte filtr, aby došlo k vyprázdnění obsahu nádoby.

- ♦ Chcete-li nádobu na nečistoty nasadit zpět, zasuňte ji zpět do rukojeti tak, aby došlo k jejímu řádnému usazení.

Varování! Nikdy nepoužívejte tento vysavač bez filtrů.

Optimálního vysátí prachu bude dosaženo pouze s čistými filtry.

Molitanová vložka (obr. H) (pouze jednotky WDC)

- ♦ Umístěte molitanovou vložku (12) do středu deflektoru (13) pro mokré a suché vysávání.

Varování! Nikdy nepoužívejte tento vysavač pro mokré vysávání bez řádně usazeného deflektoru a molitanové vložky.

Předfiltr (obr. I) (pouze jednotky NVC)

Filtr a předfiltr mohou být odděleny, aby bylo umožněno jejich lepší čištění.

- ♦ Otočte předfiltr (11) proti směru pohybu hodinových ručiček a zvedněte jej z filtru (10).

Varování! Nikdy s tímto vysavačem neprovádějte mokré vysávání.

Čištění nádoby na nečistoty a filtrů

- ♦ Nádobu na nečistoty a filtry mohou být omyty teplou vodou a mýdlem.
- ♦ Před opětovným nasazením se ujistěte, zda jsou filtry i nádoba zcela suché.

Výměna filtrů

Výměna filtrů musí být prováděna každých 6 až 9 měsíců nebo vždy, když jsou opotřebené nebo poškozeny.

Výměnné filtry si můžete zakoupit u autorizovaného prodejce BLACK+DECKER:

Údržba

Vaše nářadí BLACK+DECKER bylo zkonstruováno tak, aby pracovalo po dlouhou dobu s minimálními nároky na údržbu. Řádná péče o nářadí a jeho pravidelné čištění vám zajistí jeho bezproblémový chod.

Varování! Před prováděním jakékoli údržby nářadí napájeného kabelem nebo baterií:

- ♦ Vypněte zařízení/nářadí a odpojte jej od sítě.
- ♦ Nebo zařízení/nářadí vypněte a vyjměte z něj baterii, je-li toto zařízení/nářadí napájeno sňmatelnou baterií.
- ♦ Nebo nelze-li baterii vyjmout, nechte nářadí v chodu, dokud nedojde k úplnému vybití baterie.
- ♦ Před čištěním odpojte nabíječku od sítě. Vaše nabíječka nevyžaduje žádnou údržbu mimo pravidelné čištění.
- ♦ Větrací otvory zařízení/nářadí/nabíječky pravidelně čistěte měkkým kartáčem nebo suchým hadříkem.
- ♦ Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. Nepoužívejte žádné abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla.

Ochrana životního prostředí



Třídte odpad. Výrobky a baterie označené tímto symbolem nesmí být vyhozeny do běžného domácího odpadu.

Výrobky a baterie obsahují materiály, které mohou být obnoveny nebo recyklovány, což snižuje poptávku po surovinách.

Provádějte prosím recyklaci elektrických výrobků a baterií podle místních předpisů. Další informace naleznete na internetové adrese www.2helpU.com.

Technické údaje

	NVC115JL (H1) NVC115W (H1) NVC115WA (H1) WDC115WA (H1)	NVC215W (H1) NVC215WA (H1) NVC220WC (H1) WDC215WA (H1)
Napájecí napětí (V)	3,6	7,2
Baterie	Li-Ion	Li-Ion
Hmotnost (kg)	0,53	0,67
Nabíječka	SSC-040015EU/ S003BDV0500015	SSC-080015EU/ S003BEV0800015
Vstupní napětí (V)	100–240	100–240
Výstupní napětí (V)	4	8,25
Proud (mA)	150	150
Přibližná doba nabíjení	10	10

Záruka

Společnost Black & Decker je přesvědčena o kvalitě svých výrobků a nabízí spotřebitelům záruku 24 měsíců od data zakoupení. Tato záruka je nabízena ve prospěch zákazníka a nijak neovlivní jeho zákonná záruční práva. Tato záruka je platná ve všech členských státech EU a evropské zóny volného obchodu EFTA.

Požadujete-li reklamaci v rámci záruky, tato reklamacie musí splňovat obchodní podmínky společnosti Black & Decker a prodejci nebo autorizovanému servisu budete muset předložit doklad o zakoupení. Obchodní podmínky týkající se záruky společnosti Black & Decker v trvání 2 let a adresu nejbližšího autorizovaného servisu naleznete na internetové adrese www.2helpU.com, nebo kontaktujte nejbližšího autorizovaného prodejce Black & Decker na adrese uvedené v tomto návodu.

Navštivte prosím naše internetové stránky www.blackanddecker.co.uk, kde můžete zaregistrovat váš nový výrobek Black & Decker a kde můžete získat informace o našich nových výrobcích a speciálních nabídkách.

STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b
 149 00 Praha 4
 Česká Republika
 Tel.: 00420 261 009 772
 Fax: 00420 261 009 784
 Servis: 00420 244 403 247
 www.blackanddecker.cz
 obchod@sbdinc.com

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
 811 06 Bratislava
 Tel.: 00420 261 009 772
 Fax: 00420 261 009 784
 www.blackanddecker.sk
 obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

K Pasekám 4440
 760 01 Zlín
 Tel.: 00420 577 008 550,1
 Fax: 00420 577 008 559
 www.bandservis.cz
 bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Klásterského 2
 140 00 Praha 4
 Tel.: 00420 244 403 247
 Fax: 00420 241 770 167
 j.kraus@bandservis.cz
 www.bandservis.cz
 bandservis@bandservis.cz

BAND SERVIS

Paulínska 22
 917 01 Trnava
 Tel.: 00421 335 511 063
 Fax: 00421 335 512 624
 www.bandservis.sk
 p.talajka@bandservis.sk

BAND SERVIS

Južná trieda 17 (budova TWD)
 040 01 Košice
 Tel.: 00421 556 233 155
 bandserviske@zoznam.sk

ČEŠTINA

ČEŠTINA

CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST



CZ měsíců
H hónap

24

PL miesiące
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerüz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

(PL)

Adres servisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis